



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
22 de junio de 2006  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Décimo período extraordinario de sesiones de emergencia**  
Tema 5 del programa  
**Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén oriental ocupada  
y el resto del territorio palestino ocupado**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo primer año**

## **Cartas idénticas de fecha 22 de junio de 2006 dirigidas al Secretario General y a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas**

Lamento tener que escribirle esta carta a menos de 48 horas de un mortal ataque aéreo perpetrado por las fuerzas de ocupación israelíes contra una zona civil de la Franja de Gaza que causó la muerte brutal de tres niños palestinos que jugaban fuera de su casa. La carta que le escribo hoy se refiere a un nuevo ataque mortal causado por los actos temerarios e injustificables cometidos por las fuerzas de ocupación israelíes. En este caso, dos civiles palestinos más perdieron la vida y otros 14, todos ellos miembros de la misma familia, resultaron heridos en un ataque aéreo israelí en la zona meridional de la Franja de Gaza que tuvo lugar ayer por la noche en momentos en que la familia se disponía a cenar. Fatima El-Barbawi, embarazada de siete meses, y su hermano Zakariya Ahmed, un médico residente en la Arabia Saudita, murieron en el acto. Los médicos intentaron salvar la vida del feto de siete meses de la mujer asesinada, pero no lo lograron. Además, varios de los civiles heridos, incluidos tres niños, están en estado crítico.

Las infracciones graves del derecho internacional humanitario que continúa infligiendo la Potencia ocupante, incluidos actos que constituyen crímenes de guerra y terrorismo de Estado contra la población civil palestina, han llevado a un aumento del número de víctimas palestinas bajo la ocupación israelí. Así pues, este atentado constituye el tercer ataque mortal en que numerosos civiles han perdido la vida en ataques aéreos selectivos y deliberados. Sólo en el curso de este mes han perdido la vida 51 civiles, incluidos niños y mujeres. Es evidente que ninguna vida palestina, ni siquiera la del feto de siete meses que se menciona más arriba, está a salvo de los ataques militares temerarios y mortales perpetrados por Israel, la Potencia ocupante.

La comunidad internacional, incluido el Consejo de Seguridad, cuya responsabilidad primordial es el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, debe adoptar medidas para detener estos ataques militares contra la



población civil palestina indefensa y no debe permitir que esta situación persista y continúe deteriorándose. Si la Potencia ocupante sigue actuando con absoluta impunidad se perderán más vidas palestinas inocentes y más familias lamentarán la muerte de sus seres queridos.

A este respecto, reiteramos nuestro llamamiento para que se lleve a cabo una investigación internacional imparcial, como solicitaron varios grupos en las Naciones Unidas, del atentado perpetrado en la playa el 9 de junio, así como de la última matanza de civiles palestinos. Israel debe poner fin de inmediato a estos crímenes y rendir cuentas de las violaciones cometidas en el marco del derecho internacional, y también debe obligarse a cumplir sus obligaciones en virtud del derecho internacional, incluidas las que le incumben como Potencia ocupante con arreglo al derecho internacional humanitario.

La presente carta se suma a las 247 cartas que le hemos dirigido anteriormente sobre la crisis que está ocurriendo en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, desde el 28 de septiembre de 2000. Esas cartas, cuyas fechas van del 29 de septiembre de 2000 (A/55/432-S/2000/921) al 21 de junio de 2006 (A/ES-10/339-S/2006/427), constituyen un historial básico de los crímenes que está cometiendo Israel, la Potencia ocupante, contra el pueblo palestino desde septiembre de 2000. Israel, la Potencia ocupante, debe rendir cuentas de todos esos crímenes de guerra, del terrorismo de Estado y de las violaciones sistemáticas de los derechos humanos del pueblo palestino, y los autores de esos crímenes deben ser llevados ante la justicia.

En consecuencia, y como complemento de las cartas mencionadas anteriormente, tengo el pesar de informarle de que, desde mi última carta, otros dos civiles palestinos fueron muertos por las fuerzas de ocupación israelíes, lo que eleva el número total de mártires asesinados desde septiembre de 2000 a 3.928. (Los nombres de los mártires que han sido identificados figuran en el anexo de la presente carta.)

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General, en relación con el tema 5 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Riyad Mansour**  
Embajador  
Observador Permanente de Palestina  
ante las Naciones Unidas

**Anexo de las cartas idénticas de fecha 22 de junio de 2006  
dirigidas al Secretario General y a la Presidenta del Consejo  
de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante  
las Naciones Unidas**

**Nombres de los mártires muertos por las fuerzas de ocupación  
israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén  
oriental\***

**(Miércoles 21 de junio de 2006)**

1. Fatima El-Barbawi
  2. Zakariya Ahmed
- 

---

\* El número total de mártires palestinos muertos por las fuerzas de ocupación israelíes desde el 28 de septiembre de 2000 es de 3.928.